Вторник,
11 декабря 2018 года

Журнал

Организации Объединенных Наций

Межправительственная конференция для принятия глобального договора о безопасной, упорядоченной и легальной миграции

Марракеш (10 и 11 декабря 2018 года)

[Start1]

Официальные заседания

Вторник, 11 декабря 2018 года

Генеральная Ассамблея

Межправительственная конференция для принятия глобального договора о безопасной, упорядоченной и легальной миграции

09:00 — 13:00 — 5-е пленарное заседание [веб-трансляция] — Зал пленарных заседаний

Общие прения [пункт 8] (*продолжение*)

Лесото

Гамбия

Либерия

Мавритания

Эквадор

Норвегия

Япония

Республика Молдова

Афганистан

Вьетнам

Бывшая югославская Республика Македония

Эфиопия

Словения

(*продолжение на стр. 2*)

Казахстан

Египет

Камбоджа

Соломоновы Острова

Куба

Ямайка

Беларусь

Эритрея

Иордания

Таиланд

Азербайджан

Перу

Исландия

Китай

Иран (Исламская Республика)

Ливия

Лихтенштейн

Новая Зеландия

Доминиканская Республика

Шри-Ланка

Российская Федерация

Туркменистан

Армения

Маршалловы Острова

Республика Корея

Уругвай

Грузия

Объединенная Республика Танзания

Фиджи

Багамские Острова

Андорра

Босния и Герцеговина

Бахрейн

(*продолжение на стр. 3*)

Гренада

Тувалу

Сингапур

Мадагаскар

Пакистан

Коста-Рика

Аргентина

Уганда

Габон

Бенин

Гана

Боливия (Многонациональное Государство)

Франция

Сент-Китс и Невис

Международная организация по миграции

Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца

Суверенный Мальтийский орден

Международный центр по разработке политики в области миграции

Парламентская ассамблея Средиземноморья

Международный комитет Красного Креста

Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе

Межпарламентский союз

Международная организация франкоязычных стран

Лига арабских государств

Совет Европы

Фонд для развития коренных народов Латинской Америки и Карибского бассейна

Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна

Международная организация труда

(*продолжение на стр. 4*)

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности

Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Детский фонд Организации Объединенных Наций

Всемирная организация здравоохранения

Программа развития Организации Объединенных Наций

Глобальный альянс национальных правозащитных учреждений

Организация «Объединенные города и местные органы самоуправления»

Институт проблем здоровья населения мира, Университетский колледж Лондона

Центр солидарности

Международная организация образования (профессиональный союз)

Организация «Сестры Святого Доминика из Мэринолла»

Академический совет по системе Организации Объединенных Наций

Фонд науки и политики (Stiftung Wissenschaft und Politik)

Напоминаем делегациям, что продолжительность выступлений на пленарных заседаниях *ограничивается пятью минутами*; при этом в распространяемых текстах выступлений информация может более подробной.

Всем делегациям предлагается до выступления направить текст своего заявления по электронной почте на адрес GCmigration@un.org, указав в теме сообщения следующее: “Statement and Name of Country or Organization” («Заявление и название страны или организации»). По возможности текст заявлений следует предоставлять за день до выступления или по крайней мере за *три часа* до выступления.

Диалог 2 [веб-трансляция]

10:00 — 13:00 Зал для диалогов

«Партнерские связи и новаторские инициативы в отношении дальнейших действий»

Сопредседатели:

Г-н Мохаммед Шахидул Хак, секретарь Министерства иностранных дел Бангладеш

Его Превосходительство Э. Кортни Рэттри, Постоянный представитель Ямайки при Организации Объединенных Наций

Основной докладчик:

Г-жа Эллен Джонсон-Серлиф, Председатель Группы высокого уровня по вопросу о международной миграции в Африке

Участники дискуссии:

Г-жа Мануэла Кармена Кастрильо, мэр Мадрида

Г-жа Джоанн Лю, президент организации «Врачи без границ»

Г-н Тарик Юсеф, директор Центра Института Брукингса в Дохе

Интерактивное обсуждение

Диалоги будут проводиться в интерактивном и многостороннем формате. Список ораторов составляться не будет. Последовательность выступлений ораторов в ходе интерактивного обсуждения в рамках каждого диалога будет определяться в порядке поступления заявок с учетом принципа справедливого географического распределения и необходимости обеспечения при этом определенной гибкости, и право выступать первыми будет предоставляться государствам в зависимости от ранга их представителей, а затем межправительственным организациям и другим структурам, ассоциированным членам региональных комиссий, специализированным учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, неправительственным организациям и другим соответствующим субъектам. Для обеспечения максимально широкого участия продолжительность выступлений *не должна превышать трех минут*.

Представителям государств предлагается сообщить в Секретариат г-же Сангите Шарме (электронная почта sharma7@un.org) с копией г-ну Винсенту Уилкинсону (электронная почта wilkinsonw@un.org), будут ли они представлены в ходе диалогов на уровне главы государства или правительства или министра.

Концептуальные записки по диалогам будут размещены на веб-сайте Конференции (http://www.un.org/en/conf/migration/about-conference.shtml).

13:00 — 15:00 6-е пленарное заседание [веб-трансляция] Зал пленарных заседаний

Общие прения [пункт 8] (*продолжение*)

15:00 — 18:00 7-е пленарное заседание [веб-трансляция] Зал пленарных заседаний

Общие прения [пункт 8] (*продолжение*)

Диалог 2 [веб-трансляция]

15:00 — 18:00 Зал для диалогов

«Партнерские связи и новаторские инициативы в отношении дальнейших действий» (*продолжение*)

Сопредседатели:

Г-н Мохаммед Шахидул Хак, секретарь Министерства иностранных дел Бангладеш

Его Превосходительство Э. Кортни Рэттри, Постоянный представитель Ямайки при Организации Объединенных Наций

Основной докладчик:

Г-жа Эллен Джонсон-Серлиф, Председатель Группы высокого уровня по вопросу о международной миграции в Африке

Участники дискуссии:

Г-жа Мануэла Кармена Кастрильо, мэр Мадрида

Г-жа Джоанн Лю, президент организации «Врачи без границ»

Г-н Тарик Юсеф, директор Центра Института Брукингса в Дохе

Интерактивное обсуждение

18:00 — 20:00 8-е пленарное заседание [веб-трансляция] Зал пленарных заседаний

1. Общие прения [пункт 8] *(продолжение)*
2. Полномочия представителей, принимающих участие в Конференции: доклад Комитета по проверке полномочий (A/CONF.231/5) [пункт 7 b)]
3. Утверждение доклада Конференции (A/CONF.231/L.2 и A/CONF.231/L.3) [пункт 11]
4. Закрытие Конференции [пункт 12]

[*Примечание*: резюме 5-го, 6-го, 7-го и 8-го пленарных заседаний и диалога 2 под названием «Партнерские связи и новаторские инициативы в отношении дальнейших действий» в рамках Межправительственной конференции для принятия глобального договора о безопасной, упорядоченной и легальной миграции будут опубликованы на веб-сайте Конференции (*ссылка*); ссылка на них будет также размещена в *Журнале Организации Объединенных Наций*, издаваемом в Центральных учреждениях.]

Межправительственная конференция для принятия глобального договора о безопасной, упорядоченной и легальной миграции
(10 и 11 декабря 2018 года)

Просьба к делегациям *как можно скорее* уведомлять Секретариат о любых изменениях ранга их представителей на Конференции (электронная почта muturi@un.org).

Пресс-конференции

Вторник, 11 декабря 2018 года

Зал для пресс-конференций
Место проведения Конференции [веб-трансляция]

12:00	Пресс-конференция пресс-секретаря Конференции
18:00	Заключительная пресс-конференция Специального представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по вопросам международной миграции

[С полным расписанием пресс-конференций можно ознакомиться по *ссылке*.]

Объявления

Выборы заместителей Председателя Конференции

В письме Секретариата от 9 октября 2018 года на имя председателей региональных групп было предложено выдвинуть заинтересованных кандидатов (трех кандидатов от каждой региональной группы, за исключением государств Африки, которым следует выдвинуть двух кандидатов) для избрания заместителей Председателя Межправительственной конференции для принятия глобального договора о безопасной, упорядоченной и легальной миграции. Просьба к председателям региональных групп, которые еще не сообщили о своих кандидатах, сделать это *как можно скорее*. Сообщения и запросы можно направлять координатору г-же Мэри Мутури (электронная почта: muturi@un.org).

Полномочия представителей

Напоминаем делегациям, что в соответствии с правилом 3 временных правил процедуры Межправительственной конференции для принятия глобального договора о безопасной, упорядоченной и легальной миграции полномочия представителей и имена и фамилии их заместителей и советников следует как можно скорее направлять на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в Управление по правовым вопросам Организации Объединенных Наций, расположенное в здании Секретариата, кабинет S-01. Полномочия даются главой государства, главой правительства или министром иностранных дел, а в случае Европейского союза — Председателем Европейской комиссии.

Информация общего характера

Приведенная ниже информация более подробно представлена в документе A/CONF.231/INF.1.

Досмотр

Прилагаются все усилия для обеспечения того, чтобы досмотр при доступе на место проведения Конференции проходил бесперебойно и быстро, но некоторые задержки могут быть неизбежными. Всем участникам рекомендуется прибывать заблаговременно, не приносить с собой крупногабаритные предметы и подготовиться к досмотру при приближении к металлодетекторам.

Информация для участников

Записка секретариата, содержащая информацию для участников, была опубликована в качестве документа A/CONF.231/INF/1.

Документация

Со всей документацией Конференции, включая Журнал, можно ознакомиться на веб-сайте Конференции (*ссылка*).

Распространение официальных документов

Официальная документация Конференции будет издаваться на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках. Основная стойка документации для делегаций будет находиться в задней части зала пленарных заседаний в месте проведения Конференции. Каждой делегации будет предоставляться не более одного комплекта официальных документов; делегациям рекомендуется приносить документацию к заседанию на мобильных устройствах. Делегациям, испытывающим потребность в дополнительных печатных экземплярах, будут предложены услуги печати.

Распространение письменных заявлений

Печатные экземпляры заявлений распространяться не будут. Каждой делегации необходимо принести с собой 20 экземпляров заявления и передать их помощнику по обслуживанию заседаний в зале соответствующего заседания. Делегациям, желающим, чтобы их заявление было размещено на веб-сайте Конференции, рекомендуется направить текст заявления секретариату по возможности за день или по крайней мере за три часа до выступления по электронной почте на адрес GCmigration@un.org, указав в теме сообщения следующее: “Statement and Name of delegation” («Заявление и название делегации»).

Проведение двусторонних встреч

Для двусторонних встреч между государствами на уровне глав государств и правительств или на уровне министров в здании для пленарных заседаний Конференции будет выделено 10 кабинетов, способных вместить до 14 человек. 3 декабря 2018 года будет активирована электронная система резервирования на базе gMeets (https://icms.un.org/uc/), с помощью которой делегации смогут подавать заявки на резервирование помещений в электронном виде. Делегациям, желающим получить информацию о порядке резервирования помещений для двусторонних встреч и реквизиты доступа, следует направить электронное письмо по адресу emeetsm@un.org с копией на адреса abes@un.org и manalilik@un.org, указав в теме письма “BILATS-GCM”.

В заявке, поданной через вышеупомянутую систему, следует указать дату и время двусторонней встречи, а также другую участвующую в ней делегацию. Продолжительность забронированного времени составляет 20 минут, а отсчет времени начинается с каждого часа и получаса. Во избежание двойного бронирования заявку должна направлять только делегация, выступающая инициатором проведения двусторонней встречи.

Окончательное подтверждение предоставления кабинетов будет направляться за день до встречи. В зависимости от программы работы будет делаться все возможное для проведения следующих друг за другом встреч одной и той же делегации в одном и том же кабинете. Встречи будут проводиться с 8 ч 00 мин до 20 ч 00 мин 10 и 11 декабря 2018 года, за исключением промежутка с 9 ч 00 мин до 10 ч 30 мин 10 декабря, когда будет проходить церемония открытия Конференции.

Прямая веб-трансляция

Службы веб-трансляции Организации Объединенных Наций будут обеспечивать освещение пленарных заседаний, диалогов и пресс-конференций в прямом эфире и по запросу на сайте http://webtv.un.org на английском языке и на языке, на котором выступал оратор.

Составляется и издается в Марракеше Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению.